

참가하셔서 박물관 무료 입장권을 받으세요!  
 자세한 내용은 [www.facebook.com/naturalhistory](http://www.facebook.com/naturalhistory) 를 참조하세요.



© AMNH Division of Anthropology: 카탈로그 번호: 70 / 42740

현대의 유명 대금 연주자 윤태석이 연주회 도중 갓을 쓰고 있습니다. 갓은 과거 선비들이 성인이 되었을 때 비로소 쓸 수 있었습니다. 혼례 전날, 처음으로 상투를 틀고 이 갓을 쓰는 거죠. 어떤 독특한 재료로 갓을 만들까요?

여기 힌트가 있습니다! 이곳 Hall of Asian Peoples 컬렉션에 전시되어 있는 특정 전시물과 문화에 대해 자세한 내용을 확인하려면 이 링크를 확인하세요. <http://anthro.amnh.org/asia>

Experience Korea에 대한 지원: INNOVATIONS IN ART AND CULTURE의 일부는 Sidney, Milton and Leoma Simon Foundation, May and Samuel Rudin Family Foundation, Inc. 그리고 프레드릭 레온하트(Frederick H. Leonhardt) 가족이 지원했습니다.

Experience Korea 시식 경험은 Whole Foods Market에서 제공했습니다.

Experience Korea는 The Korea Society와 협력하여 구성되었습니다.

특별 후원자: 로렐 켄달(Laurel Kendall), Fran Bonham과 Luz Lanzot, The Korea Society, 진영진(Jinyoung Jin), The Charles B. Wang Center at Stonybrook University, Korea Music Foundation의 폴연리(Paul Yeon Lee), Courtney Blackwell, The Juilliard School; 준김(Joon Kim) JYP Foods, Inc., 클레어 리(Claire Lee)와 스태프, Sunshine Nail Salon.

# Experience Korea: Innovations in Art and Culture

2014년 3월 1일 토요일 | 오전 11 - 오후 5시

로즈 센터 지구 우주관, 지하층,  
우주 콜만 홀

무료 (회원이나 박물관 입장권 소지자)



판소리연가 술가 박진웅 (Chan Eon Park/보니 켄(Bonnie Kim))

안무가 그레이스 송(Grace Song/다미엔 뎀플러(Damien Wampler))

# EXPERIENCE KOREA: INNOVATIONS IN ART AND CULTURE



한지 공예

오늘 박물관에서 항상 변화하는 한국을 경험하고 이 나라의 과거가 현재를 어떻게 풍요롭게 만들었는지 확인할 기회를 얻으실 수 있습니다. 우리 모두 한국의 전통 예술이 오늘날의 한국 예술과 문화를 어떻게 알리며 또한 한국이 어떻게 고유의 특징들을 혼합해 왔는지를 혁신적인 다문화적 방식의 독특한 전시 내용들로 배우고 즐기게 됩니다.

## 로즈 센터 지구 우주관, 지하층, 우주 쿨만 홀, 81st Street에서 입장



성숙 홍 세튼 (Sungsook Hong Setton)

**오전 11시-오후 4시 | 진행 활동**  
전통 한지, 붓, 먹 그리고 유명한 서예가 성숙 홍 세튼(Sungsook Hong Setton)과 함께 여러분의 동양화와 서예 솜씨를 뽐내 보세요.

한지 (한국 전통 종이) 장인인 에이미 리(Aimee Lee)와 함께 좀 치라는 명칭의 펠트와 콜라주 기법을 배워 보세요.

한국의 전통 놀이들을 즐기고, 2014년이 말의 하이므로 말 모양의 옷놀이 조각을 만들어 보고 자신만의 신라 금관을 만들어 한국의 실�크로드 시대의 왕국을 그려 보세요.

당첨 기회를 얻으세요!

**로즈 센터 지구 우주관, 지하층, 우주 쿨만 홀, 81st Street에서 입장**  
-한국 연예계의 거물 박진영(J.Y.Park)이 개점한 고급 한국식 비비큐 레스토랑인 Kristalbelli의 특별 이용권 제공!

**오전 11시-오후 4시 45분 | 박물관 식당가**  
맛있는 깨과자—(깨로 만든 한국 전통 과자)—를 구입하실 수 있습니다.

## 공연 일정



박 봉구(Vongku Pak)

**정오**  
박봉구 한국 북과 춤 놀이패가사물놀이 (농악에서 파생된 현대적인 타악)의 흥겨운 가락으로 막을 엽니다. 다채로운 색상의 상모 (길다란 리본이 달린 아름다운 모자) 쓴 박씨가 한국 전통의 모래시계 모양의 복인 설장구의 거장다운 연주와 함께 독무를 추면서 "세계를 한국으로 초대"합니다.



폴 연 리 (Paul Yeon Lee)



로렐 캔달(Laurel Kendall)



마리아 윤(Maria Yoon)

호스트 폴 연 리(PAUL YEON LEE) (Foundation의 수상 실적에 빛나는 작곡가)

**오후 12시 45분** 폴 연 리(Paul Yeon Lee)가 윤태석 (대금-가로 모양의 대나무 피리) 및 케이트 보울링(Kate Bowling) (플룻)과 함께 자신의 곡 Sanjo (산조) 플룻 독주곡을 연주하고 이어서 피아노로 "Scattered Wind" (흩어진 바람)를 연주합니다. 이 곡은 여러 한국 전통 및 서구 음악 스타일들을 포함하고 있습니다.

**오후 1시 15분** 판소리는 이야기를 노래로 전달하는 한국의 전통 예술 형태이며 장구를 반주로 한 명의 판소리 가수가 진행하는 데 전통입니다. Ohio State University의 한국어, 문학 및 공연 연구 교수인 박찬웅 (Chan E. Park)의 예술을 참여 형태의 2개국어(영어 및 한국어)의 판소리 작품, "Song of Everyday Chunhyang"에서 경험해 보세요.

**오후 1시-1시 30분 | 오후 2시-2시 30분 | 오후 3시-3시 30분**  
뉴욕 맨하튼의 문화적 용광로에서 얻은 체험과 자신의 뿌리 깊은 한국적 문화 배경을 모두 활용한 저명 스토리텔러, 아티스트 그리고 영화제작자인 마리아 윤(Maria Yoon)이 Black Hole Theater에서 한국의 신화, 전설 그리고 민담을 풀어냅니다.

**오후 2시** "Korea 1900: A Time Capsule in 20 Objects" 아시아 민속학 박물관 큐레이터 겸 인류학 부서 책임자인 로렐 캔달(Laurel Kendall)이 오늘날 상상하기 어려운, 한국의 소중한 타임 캡슐격인 박물관 컬렉션 품목 20 개를 선보입니다.

**오후 3시** Korean Traditional Music and Dance Institute of New York (KTMDI)의 화려한 전통 무용인 부채춤(꽃무늬 부채춤)과 교방 살풀이(스카프 춤) 공연이 포함되어 있으며, 가야금 (12개 현으로 구성된 현악기)소리로 끝을 맺습니다.

**오후 3시 30분** (I LOVE DANCE 는 엠제이 최(MJ Choi)가 설립한 케이팝(K-Pop)에 초점을 두고 있으나 구성원의 80퍼센트 이상이 비한국인 인 단체입니다. 이는 케이팝 문화의 인기가 오르고 있다는 증거이자, 예술 양식으로서 특징을 가진 무용으로 통합되고 있다는 증거이기도 합니다.

**오후 3시 45분** KRISTALBELLI 이용권 당첨자 발표.

**오후 4시** 월드 프리미어(출연: 그레이스 송(Grace Song), 다리온 스미스(Darion Smith) 그리고 메이 야마나카(Mei Yamanaka). 그레이스 송은 한국 대구에서 출생했으며 남부 캘리포니아에서 성장했습니다. 그녀의 신작 "Name Change"는 문화의 경계와 인종적 배경을 초월하는 유산을 물려 받는다는 개념을 파헤치고 있습니다. **그녀와 동료들에 대한 질의 응답 시간, 로렐 캔달(Laurel Kendall) 진행.**

**오후 5시** 폐회식



윤태석(Tae-seog Yoon)



KTMDI



I LOVE DANCE